

Hong Kong Housing Authority 香港房屋委員會

Performance of Environmental Targets and Initiatives in 2010

2010年環保工作目標和措施的成效



Background

背景

- In **1999**, the HA established its **Environment Policy** to promote healthy living and a green environment.
房委會於**1999**年制定**環保政策**，以提倡健康生活和綠化環境
- In addition to complying with **environmental legislation and regulations**, we have developed a **strategic framework** and implement **environmental management strategies** for the promotion of sustainable development on various fronts including our construction sites, estates and staff.
除了遵行**環保法例和規例**外，我們訂定**策略大綱**，並推行**環境管理策略**，在轄下建築地盤、屋邨和員工等各範疇推動可持續的發展。
- We **address environmental concerns, minimize environmental impacts**, incorporate environmental initiatives, and develop green procurement policies throughout our planning and design, construction and demolition, marketing and estate management activities.
在規劃與設計、建築與拆卸，以及市場拓展和屋邨管理等工作上，我們**重視環保**，**盡量減少對環境的影響**，並採用環保措施，以及制訂環保採購政策。

Environmental Performance

環保進展

- To **effectively manage** the overall implementation of the Environment Policy, we **established environmental targets and initiatives** at the beginning of each fiscal year and stocktaking their performance quarterly for monitoring purposes.

為**有效推行環保政策**，我們在每個財政年度開始時制定各項**環保目標和措施**，並每季檢討工作成效，以監察進展。

- In 2009/10, we have set out **6 environmental aspects with 27 targets** on Energy Saving Measures, Noise Control, Waste Management, Water conservation, Estate Greening and Landscaping, and Material Usage.

在**2009/10** 年度，我們就**節能措施、噪音管制、廢物管理、節約用水、屋邨綠化和園境美化**，以及物料使用等**六個範疇**，訂定**27項目標**。

(A) Energy Saving Measures 節能措施

(A) Utilisation of energy saving measures and appliances to reduce energy consumption

採取節能措施及裝置，減低能源消耗量

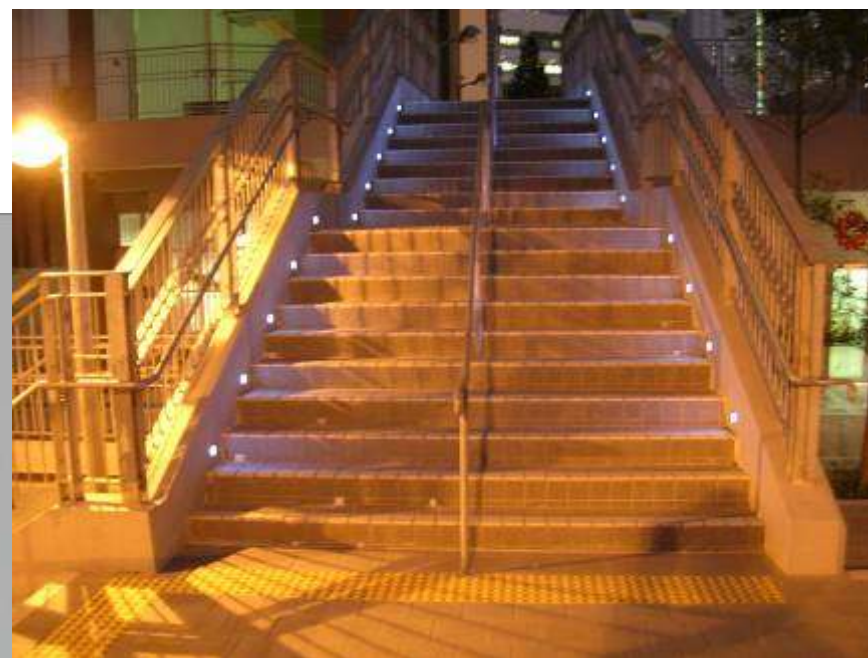
1. We obtained 54 Energy Certificates for 20 completed domestic blocks.
我們替剛落成的20幢住宅樓宇中取得54份能源效益註冊證書。



(A) Energy Saving Measures 節能措施

2. We explored and studied application of more energy efficient equipment by completing trial installation of light-emitting diode (LED) lighting installation at Lam Tin Phase 7 & 8.

我們在藍田邨第七和第八期試行安裝發光二極管(LED)照明裝置，以探討和研究採用更多節能裝置。



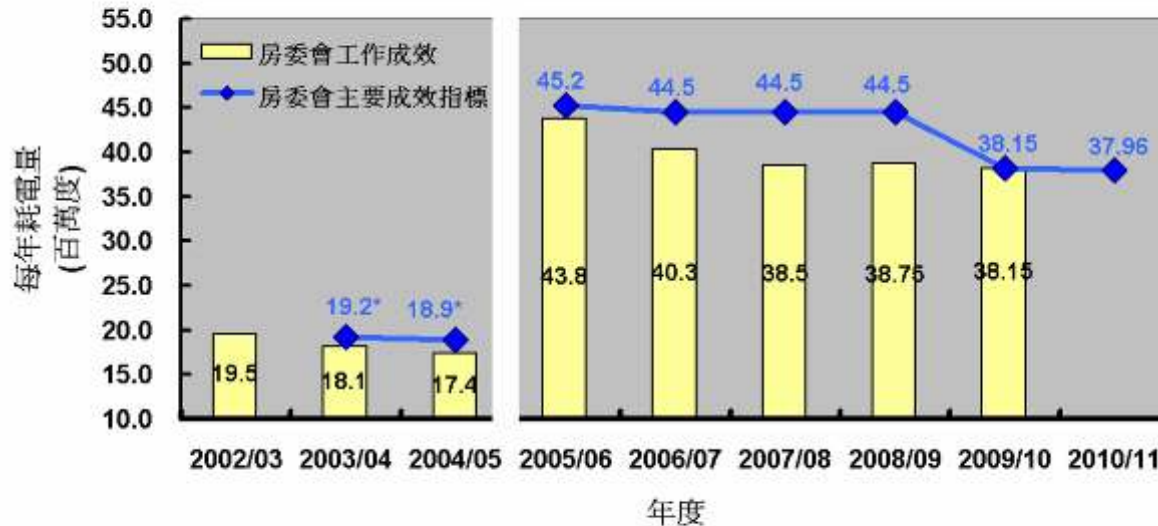
(A) Energy Saving Measures 節能措施

3. We consumed 38,149 725 kWh of electricity, which was about 1% reduction from 2007/08 and 1.6% reduction from 2008/09 in the total electricity use of HA offices.

在2009/10年度，我們所有辦事處的總耗電量為38 149 725度，較2007/08年度減少約1%，較2008/09年度減少1.6%。

Annual Electricity Consumption in HA Offices

房委會辦事處每年耗電量



*該房委會工作成效及成效指標，未計入房委會總部以外的其他房委會辦事處。
有關目標自2003/04年度起訂定。

(A) Energy Saving Measures 節能措施

4. We explored and studied application of green design for building services equipment by completing the first trial photovoltaic (PV) Panel system at Lam Tin Phase 7 & 8.

我們探討和研究採用環保的屋宇裝備設施，並在藍田邨第七和第八期完成安裝首個試驗性太陽能發電板系統。



(B) Noise Control 噪音消減

(B) Implementation of noise mitigation measures to minimise noise nuisance

推行噪音消減措施，減低噪音滋擾

5. The entire water pump replacement programme was completed to reduce noise generated by old water pump.

整個水泵更換計劃已於2009/10年度順利完成並圓滿結束。



(C) Waste Management 廢物管理

(C) Implementation of waste management to minimise the Waste generation and material consumption

推行廢物管理措施，減少產生廢物及節約物料用量

6. We recovered 17,935 tonnes paper, 520 tonnes aluminium cans, 1,218 tonnes plastic bottles and 775 tonnes used clothes for recycling in PRH estates.

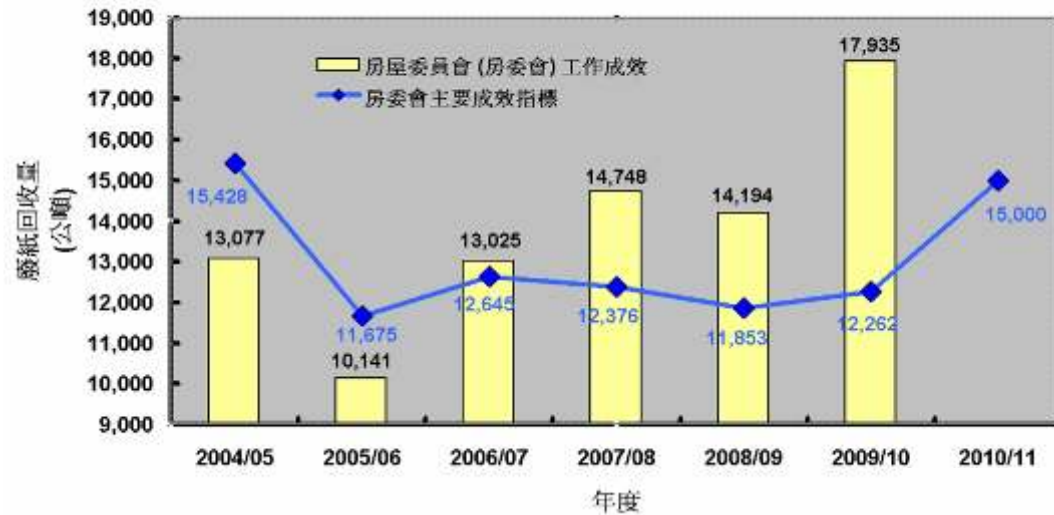
截至2010年3月31日，我們在公共租住房屋屋邨（公共屋邨）回收了17 935公噸廢紙、520公噸鋁罐、1 218公噸膠樽，以及775公噸舊衣物，以供循環再造或再用。



(C) Waste Management 廢物管理

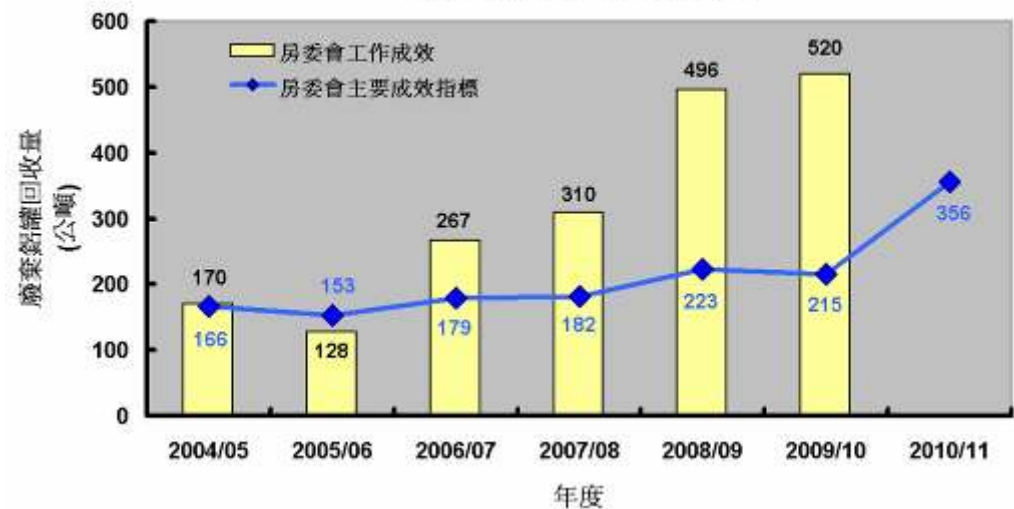
Domestic Waste Recovery for Paper

家居廢紙回收量



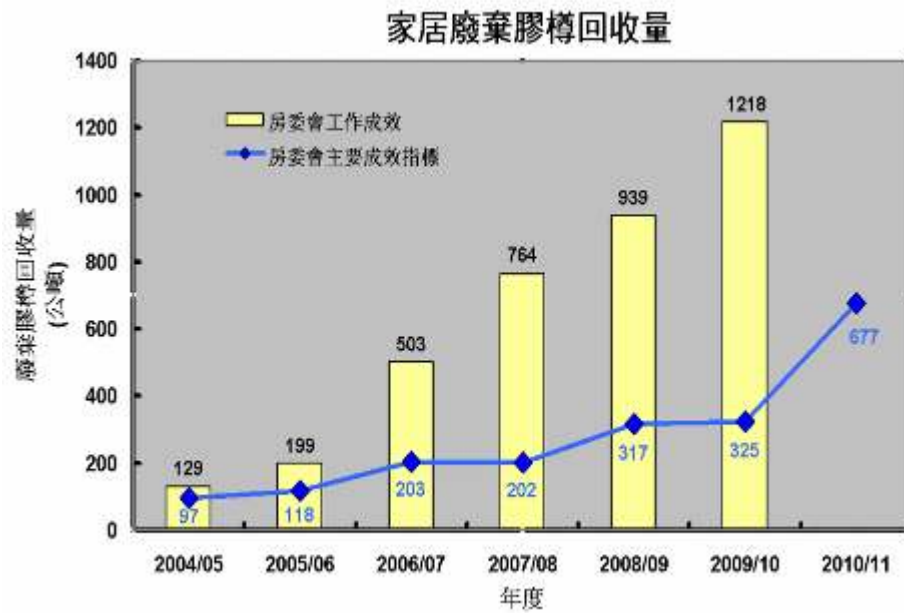
Domestic Waste Recovery for Aluminium Cans

家居廢棄鋁罐回收量



(C) Waste Management 廢物管理

Domestic Waste Recovery for Plastic Bottles



Domestic Waste Recovery for Used Clothes



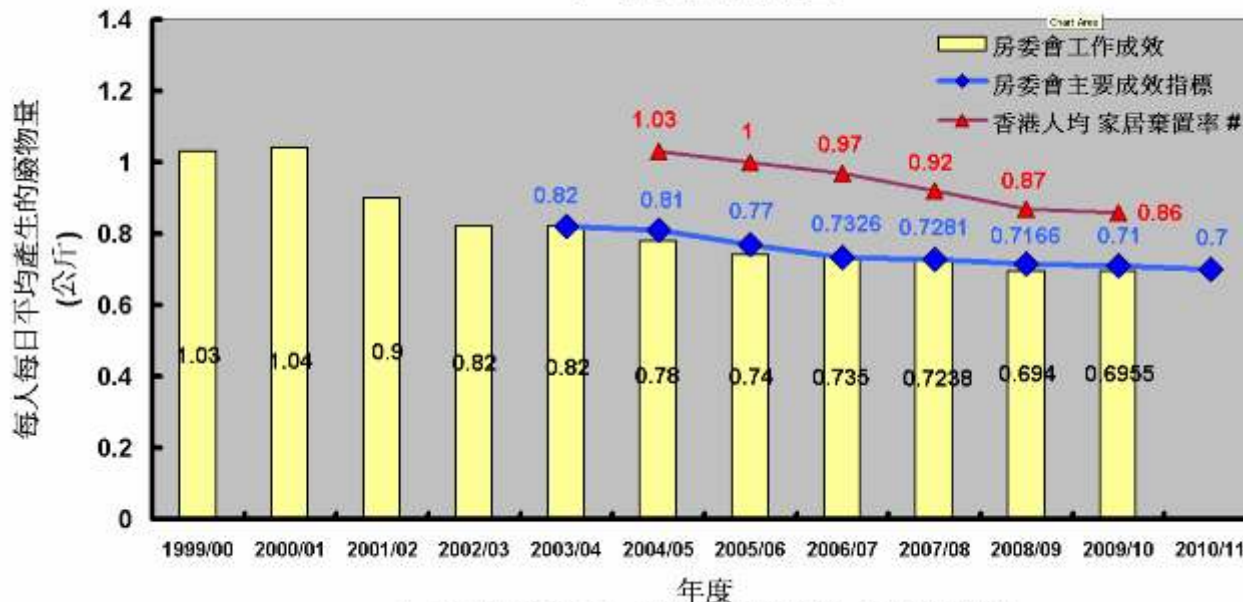
(C) Waste Management

廢物管理

7. The average domestic waste production from our residents was 0.6955 kg/person/day through the implementation of various waste recycling and recovery initiatives in PRH estates.

由於公共屋邨推行各項廢物循環再造和回收措施，2009/10年度的住戶平均家居廢物量為每人每日0.6955公斤。

Average Domestic Waste Production
平均家居廢物量



文源: 環境保護署 (2010), "香港固體廢物監察報告: 2009年統計數字"

(C) Waste Management 廢物管理

8. The Programme on Source Separation of Domestic Waste has been fully implemented in all 153 PRH estates under HA.

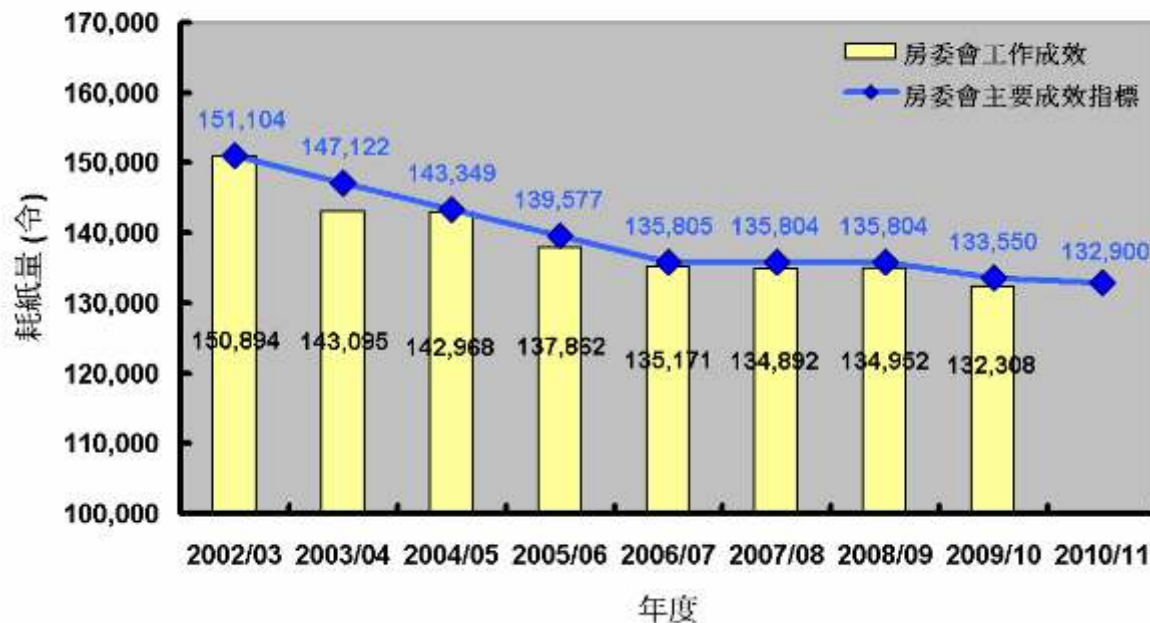
「家居廢物源頭分類計劃」已推廣至房屋委員會轄下全部153個公共屋邨。



(C) Waste Management 廢物管理

9. We consumed 132,308 reams of paper representing a decrease of 1.9% as compared with the consumption in 2007/08. A decrease of around 2% as compared with that in 2008/09. 2009/10年度，我們的用紙量為132 308令，較2007/08年度和2008/09年度分別減少1.9%及約2%。

Paper Consumption in all HA Offices
房委會所有辦事處的耗紙量



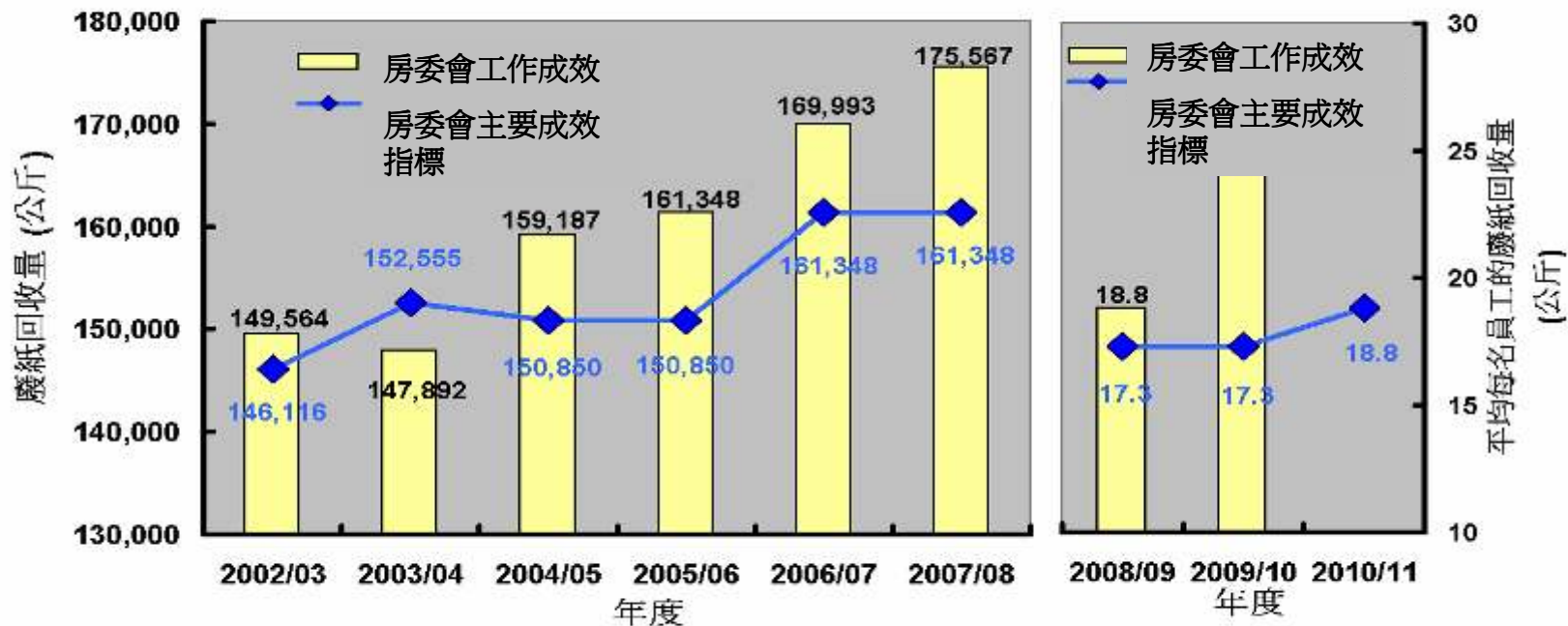
(C) Waste Management 廢物管理

10. We collected 24.6 kg waste paper per staff in our offices which was 42% higher than the set target.

2009/10年度各辦事處的廢紙回收量為每名員工24.6公斤，較原定目標增加42%。

Waste Paper Collection HA Offices

房委會辦事處的廢紙回收量



自 2008/09 年度起，廢紙回收量以平均每名員工的回收量計算年代替總廢紙回收量

(C) Waste Management 廢物管理

11. We have been using environment-friendly paper as a prerequisite requirement in all printing jobs.

我們一直在所有印刷工作上必定選用環保紙張。



(C) Waste Management 廢物管理

12. We launch campaigns to promote waste reduction and recycling in PRH estates and joint programmes with green groups and Estate Management Advisory Committees.

我們在公共屋邨舉行減廢及廢物回收的宣傳活動，並與環保團體和屋邨管理諮詢委員會合辦有關的活動，包括向租戶派發環保宣傳資料等，在社區層面加強環保意識。



(D) Water Conservation 節約用水

(D) Installation and utilisation of water reduction facilities to minimise water consumption

安裝及善用節省用水設施，減少耗水量

13. We reduced flushing water consumption by conducting a pilot project at Shek Lei Phase 10 and conducting performance reviews.

我們在石籬邨第10期推行試驗計劃並檢討成效，以減低沖廁水用量。

14. The re-plumbing programme was completed and a reduction of 0.21% water consumption was recorded by end of February 2010.

更換水管計劃業已完成，在2010年2月底錄得用水量減少0.21%。

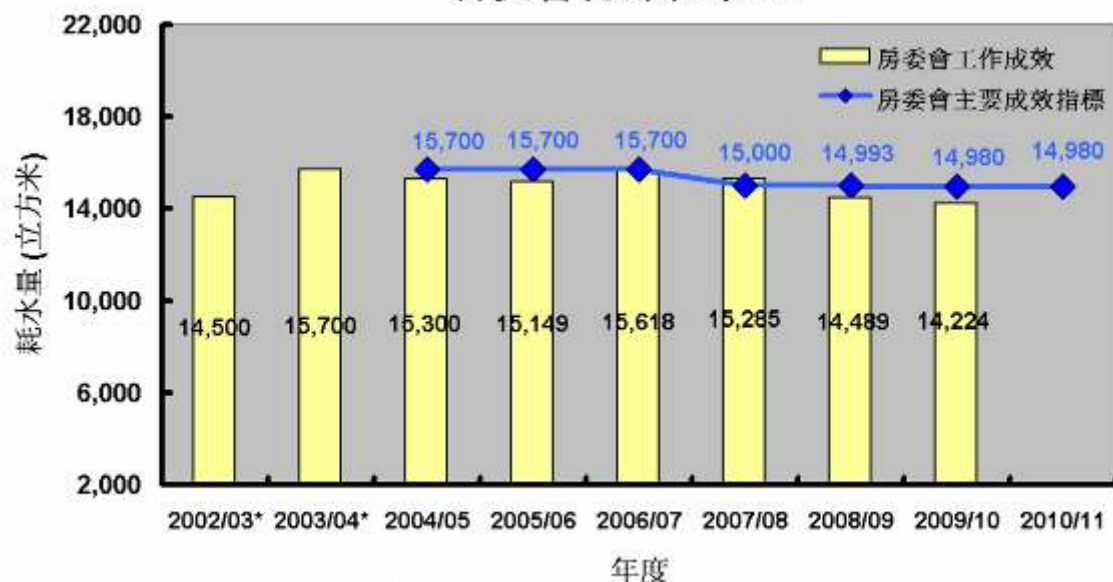


(D) Water Conservation 節約用水

15. In 2009/10, the water consumption in our headquarters is 14,224 cubic metres which was decreased by 5% as compared with the target consumption of 14,980 cubic metres.

2009/10年度，房屋委員會總部的用水量為14 224立方米，較原定目標14 980立方米減少5%。

Water Consumption in HAHQ
房委會總部耗水量



* 2002/03年度和 2003/04年度尚未訂定正式的耗水量目標。

(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

(E) Enhancement of estate greening and landscaping to improve amenity comfort and the quality of our estates

提升屋邨綠化和園境美化，建造舒適及優質屋邨

16. We provided greening to 6,470 square metre newly formed slopes and planted around 13,760 trees, 673,100 shrubs and 205,620 annuals in our PRH estates.

2009/10年度，我們綠化的新造斜坡面積共6 470平方米，並在各屋邨栽種約13 760棵樹、673 100棵灌木及205 620棵年生植物。

17. All completed planting works met the minimum of 1 tree per 15 PRH flats target.

根據種植項目的調查結果，全部項目均達至每15個公屋單位至少種植一棵樹的目標。



(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

18. Improvement works to upgrade the existing landscape were completed in 18 estates through the Landscape Improvement Programme.

透過「園景改善工程計劃」，18個公共屋邨的改善工程已完成，從而美化現有景觀。



(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

19. We promoted our residents and the community to participate in action seedling programme and raising plants for new housing estates.

我們鼓勵居民和社區人士為新建的屋邨項目培育幼苗。



(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

20. We promoted a green environment at 20 estates with Estate Management Advisory Committee support through green activities.
我們與屋邨管理諮詢委員會合作，在20個屋邨舉辦綠化活動，推廣環境綠化。



(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

21. In design stage, we promoted community involvement in greening of 3 new PRH by introducing planting areas in master landscape layout plan.

我們在三個新建屋邨，透過在設計階段於屋邨藍圖預留園圃地方，鼓勵社區人士參與綠化環境。



Community Planting

(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

22. We promoted community participation in greening of existing PRH estates by developing community gardens in 5 estates.
我們透過在五個屋邨增設社區園圃，鼓勵社區人士參與綠化屋邨的活動。



(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

23. 10 slopes at 5 estates were improved by broadcast seeding and provision of planter and shrubs.

我們採用噴灑種子技術、建造花槽和種植灌木，改善了五個屋邨的10處斜坡。



(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

24. We completed a colourful Ixora Garden in Lung Hang Estate and a Scented Plants Garden in Shek Pai Wan Estate.
我們在隆亨邨關設色彩繽紛的「龍船花公園」，並在石排灣邨關設「香味園」。



(E) Estate greening and landscaping 屋邨綠化和園境美化

25. We increased tenants' awareness and support of green by organising tree planting days in 3 estates.

我們在三個屋邨舉行植樹日，加深住戶對綠化環境的認識和支持。



(F) Environment-friendly materials 善用環保物料

27. We carried on monitoring the post-occupation performance with a pilot project using Forestry Stewardship Council certified doors in the construction of Yau Lai Estate.

我們在油麗邨的建造工程試驗採用林業管理局認證的木門，自該邨入伙後，我們繼續監察該等木門的效能。



Way Forward

未來路向

We have set out challenging yet realistic targets to gauge our performance for 2010/11 and will make every effort in achieving various environmental, social and economic targets to maintain a sustainable public housing programme for Hong Kong.

我們確立了既進取又務實的目標，以衡量我們在2010/11年度的工作成效。我們定會在環保、社會和經濟效益等範疇竭力達致目標，確保香港的公營房屋計劃可持續地發展。

Hong Kong Housing Authority 香港房屋委員會



Thank You
謝謝